

Ceramica
VOGUE



E C O L O G I C A L



UN MONDO SOSTENIBILE



A SUSTAINABLE WORLD

IL FUTURO DELL'ARCHITETTURA

Eleganza e bellezza sono sinonimo di **rispetto della natura**.

Architettura e produzione diventano ecologia e **sviluppo sostenibile**.

Chi rispetta gli standard di produzione **riducendo l'impatto ambientale** pensa al futuro, degli altri. Ceramica Vogue è diventata esigente per le tecnologie di produzione, pretende efficienza e **meno inquinamento**, sviluppa una produzione ecologica maturata negli anni di ricerche per **salvaguardare il pianeta**. Chi sceglie Vogue sa che gli investimenti compiuti ogni giorno aprono nuove prospettive per lo **sviluppo etico** delle aziende di domani.



Un prodotto è moderno quando è anche **ecologico**, e tutelare l'ambiente diventa prioritario come realizzare ceramiche eccellenti che nella loro lavorazione riducano al minimo l'impatto ambientale. Tutte le fasi di lavorazione di Ceramica Vogue sono pensate per ottimizzare le risorse, **ridurre le emissioni** di anidride carbonica e garantire la gestione con **riciclo dei materiali** di scarto. Una buona azienda si giudica dalla produzione, e la produzione Vogue non è mai stata così attenta all'ecologia come oggi, con tecnologie avanzate, forte **riduzione dell'inquinamento**, puntuali e rigidi controlli.

THE FUTURE OF ARCHITECTURE

Elegance and beauty are bywords for the **respect of nature**.

Architecture and production become ecology and **sustainable development**.

Those who comply with production standards that **reduce environmental impact** are attentive to the future, of others. Ceramica Vogue has become demanding of production technologies which are efficient and **less polluting**, and has developed an ecological production over years of research, to **safeguard our planet**. Those who choose Vogue know that the investments made every day open new horizons for the **ethical development** of the businesses of tomorrow.



A product is modern if it is also **ecological**, and protecting the environment becomes a priority, like producing excellent ceramics which reduce environmental impact to a minimum during processing. All of the Ceramica Vogue processing phases are designed to optimize resources, **reduce CO₂ emissions** and guarantee the **recycling of reject** materials.

A good company is judged by its production, and Vogue production has never been as attentive to the environment as it is today, with cutting-edge technologies, great **reductions in pollution** and strict, constant controls.

RECUPERO SCARTI CRUDI

Ogni produzione di ceramica crea scarti, ma la differenza tra un'azienda attenta **all'impatto ambientale** e le altre è la scelta di riutilizzarli, nobilitandoli alla preparazione di un nuovo impasto. Ceramica Vogue salvaguarda le **risorse primarie** e le materie prime del pianeta: il **100%** degli scarti crudi vengono **reimmessi** nella filiera di produzione, perché noi crediamo fermamente nel **riutilizzo** delle materie prime.



RECOVERY OF UNFIRED WASTE

*All ceramics productions create waste, but the difference between a company that pays attention to **environmental impact** and the others is the choice to reuse these materials, in the preparation of new ceramic bodies. Ceramica Vogue safeguards the **planet's primary resources** and raw materials: **100%** of the unfired waste **is returned** to the production chain, because we strongly believe in **reusing** all our raw materials.*

RECUPERO SCARTI COTTI

Quando gli scarti di produzione sono invece cotti, non essendo possibile riutilizzarli senza compromettere la **qualità** dei nostri prodotti, vengono **riciclati al 100%** come materiale inerte per la costruzione di edifici, strade, piazze. Evitando l'uso di ghiaia ed inerti naturali **aiutiamo l'ecologia**, dando supporto concreto all'industria edile ed alla sua progressiva conversione verso un' **edilizia davvero sostenibile**.



RECOVERY OF FIRED WASTE

When waste comes from fired products, which cannot be used without compromising **product quality**, it is **100% recycled** as inert materials in buildings, roads and squares. By avoiding the use of gravel and other natural inert materials, we **help the environment**, offering a concrete support to the construction industry and its progressive conversion to truly **sustainable green building**.

RIUTILIZZO DELL'ACQUA

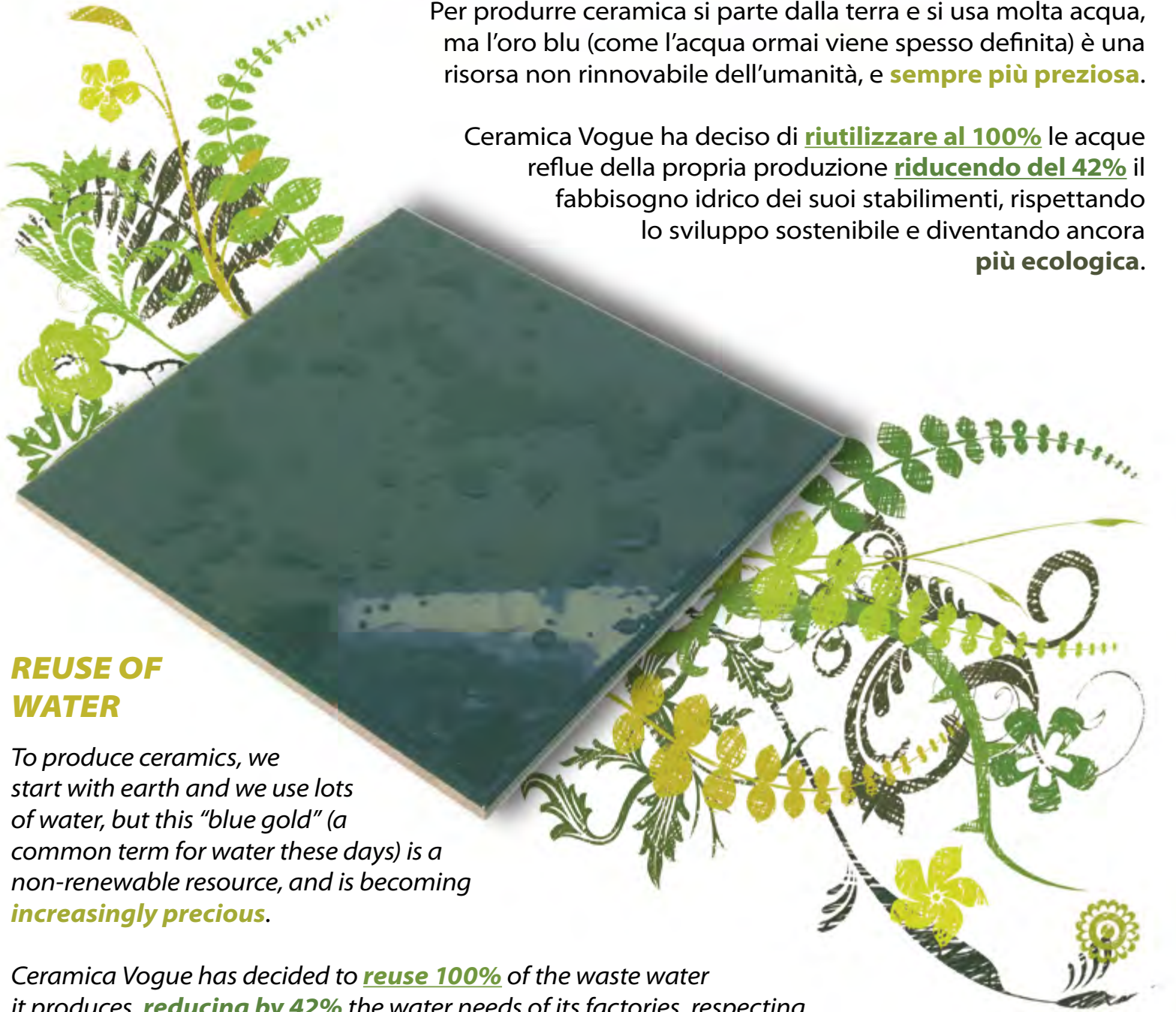
Per produrre ceramica si parte dalla terra e si usa molta acqua, ma l'oro blu (come l'acqua ormai viene spesso definita) è una risorsa non rinnovabile dell'umanità, e **sempre più preziosa**.

Ceramica Vogue ha deciso di **riutilizzare al 100%** le acque reflue della propria produzione **riducendo del 42%** il fabbisogno idrico dei suoi stabilimenti, rispettando lo sviluppo sostenibile e diventando ancora **più ecologica**.

REUSE OF WATER

To produce ceramics, we start with earth and we use lots of water, but this "blue gold" (a common term for water these days) is a non-renewable resource, and is becoming **increasingly precious**.

Ceramica Vogue has decided to **reuse 100%** of the waste water it produces, **reducing by 42%** the water needs of its factories, respecting sustainable development and becoming even **more ecological**.



TAGLIO DELLE EMISSIONI

La **riduzione** di gas serra è stato il primo problema affrontato nella produzione Ceramica Vogue, dopo gli opportuni investimenti per lasciare **intatta la qualità** e migliorare l'**impegno ecologico**. I prodotti di oggi rispettano la composizione dell'atmosfera: minimo impatto di produzione di gas serra, **rispetto** della legislazione che impone limiti precisi, massima **efficacia produttiva** e alta qualità, ma le emissioni sono anche **10 volte minori** rispetto ai limiti di legge.

CUTTING EMISSIONS

The **reduction** of greenhouse gases was the first problem which was tackled in the Ceramica Vogue production, after the relative investments to **avoid any compromise** on quality and **improve our commitment** to the environment. Today's products respect the composition of the atmosphere: minimal production of greenhouse gases, **compliance** with the legislation which sets clear limits, maximum **production effectiveness** and high quality, despite the emissions being also **10 times less** than legal limits.



RECUPERO ENERGETICO

Il calore della terra
permette **la vita**.

Ceramica Vogue recupera il
calore del ciclo di produzione
così da **ridurre del 25%** l'uso
di combustibili fossili per
l'essiccazione delle argille e del
15% per le cotture dei prodotti,
e di conseguenza **diminuire le
emissioni** nell'atmosfera. Grazie alla
riduzione di CO₂ Vogue migliora
lo **sviluppo sostenibile** in
osservazione al protocollo
di Kyoto che regola le
norme europee sui
gas serra.

ENERGY RECOVERY

*The earth's heat assures **life**.
Ceramica Vogue recovers the
heat from the production
cycle to reduce the use of fossil
fuels in clay **drying by 25%** and
product firing by 15%, consequently
reducing atmospheric emissions.
By reducing CO₂, Vogue improves
sustainable development
in compliance with the Kyoto
protocol that governs European
greenhouse gas standards.*



IMBALLAGGI SOSTENIBILI

Dopo aver reso **ecologica** la produzione, Ceramica Vogue si è dedicata alla distribuzione: scatole, cartone e plastica di imballaggio sono infatti **riciclabili al 100%**. In più, tutti i pallet di giacenza e trasporto sono senza corteccia, come richiede lo standard **IPPC FAO ISPM 15**.

In questo modo i nostri clienti in tutti i paesi importatori di Ceramica Vogue contribuiranno alla salvaguardia della **biodiversità**.

SUSTAINABLE PACKAGING

Having assured **ecology** in its production, Ceramica Vogue turned its attention to distribution: the boxes, cardboard and plastics used in packaging are **100% recyclable**.

Moreover, all storage and transport pallets are bark-free, as demanded by the **IPPC FAO ISPM 15** standard. In this way, our customers in all the countries that import Ceramica Vogue products also contribute to **biodiversity**.



RICICLO DEL VETRO

Grazie al passaggio al Gres porcellanato, Ceramica Vogue partecipa ora attivamente al **riciclo del vetro** attraverso i propri prodotti. Gli scarti del processo di riciclo del vetro, che ogni anno ammontano a circa **250.000 tonnellate**, fino a poco tempo fa finivano infatti direttamente in discarica. Ceramica Vogue, fedele al proprio **impegno ecologico**, ha adattato le proprie tecnologie di produzione ed i propri impianti nel corso degli anni e ad oggi impiega nel proprio impasto **fino al 40%** di una miscela di **vetro e feldspato**. Anche questo tipo di materiale partecipa alla politica di materie prime e prodotti **"Km 0"** di Vogue: infatti lo stabilimento da cui proviene il materiale, in Italia ce ne sono solo 4, è a **pochi chilometri** dal nostro stabilimento di produzione.



GLASS RECYCLING

By moving to porcelain stoneware, Ceramica Vogue has actively contributed to **glass recycling** in its products. Until recently, glass recycling process waste, which amounts to around **250,000 tonnes** every year, was sent directly to landfill sites. True to its **ecological commitment**, Ceramica Vogue has adapted its production technologies and systems over the years and today uses **up to 40%** mixed **glass and feldspar** in its ceramic body.

This type of material also supports Vogue's "**0 mileage**" raw materials and products policy: there are only 4 production sites of this material in Italy. We source our materials from one of these which is just a **few miles** from our own factory.



CHILOMETRI ZERO

Se la qualità del prodotto dipende dalla serietà dell'azienda, l'**ecologia** può dipendere dalle materie prime. Ceramica Vogue ancora una volta punta sullo **sviluppo sostenibile** per un futuro migliore: tutte le materie prime che entrano nello stabilimento hanno una **impronta ecologica** controllata. La politica a "**Km 0**" vuole difendere il pianeta evitando alle materie prime di percorrere migliaia di chilometri per raggiungere il punto di lavorazione. Ceramica Vogue ha pensato anche a questo, **evitando le emissioni** di anidride carbonica alla fonte, scegliendo le materie prime più vicine, anche grazie alla **grande qualità** dei prodotti del territorio. La consapevolezza, la **coscienza ecologica**, la conoscenza del territorio hanno permesso questo ulteriore, importantissimo, salto di qualità.



ZERO MILEAGE

While product quality depends on the commitment of the company, **ecology** also depends on raw materials. Once again, Ceramica Vogue aims at **sustainable development** for a better future: all raw materials entering the factory have a controlled **ecological footprint**. The “**0 mileage**” policy aims to protect the planet, preventing raw materials from travelling thousands of miles to reach the point of processing. Ceramica Vogue has also dealt with this, **preventing CO₂ emissions** at source, by privileging raw materials which come from nearby, also thanks to the **great quality** of the local products. Our awareness, our **green conscience** and our knowledge of the territory have assured this further, and very important, qualitative leap.



VOCI DI CAPITOLATO

**Piastrelle di ceramica pressate a secco con basso assorbimento di acqua
($0,5\% < E \leq 3\%$) - Gruppo B₁ - M - GL EN 14411 appendice H.**

La modularità e le caratteristiche dimensionali delle piastrelle Ceramica Vogue presentano valori **decisamente migliorativi** rispetto alle prescrizioni delle norme, che ottimizzano il risultato estetico riducendo al contempo i costi di posa. Ceramica Vogue è un prodotto **facile da posare**.

I test relativi alle proprietà chimiche confermano che Ceramica Vogue fornisce prestazioni elevate per quanto riguarda la **facilità di manutenzione, resistenza alle macchie, igienicità**. In caso di particolari esigenze relative alla resistenza chimica, sono disponibili, a richiesta, test specifici.



TENDER SPECIFICATIONS

**Glazed ceramic tiles, dry pressed with low water absorption
($0,5\% < E \leq 3\%$) - Group B1₆ - M - GL EN 14411 H appendix.**

Modularity and dimensional characteristics of the Ceramica Vogue ceramic tiles are **definitely over** the prescriptions of the norms, enhancing the aesthetical effect and reducing at the same time the laying costs. The Ceramica Vogue product is **easy to lay**.

The tests about chemical properties confirm high performances of the Ceramica Vogue products concerning an **easy maintenance, resistance to stains, hygienic conditions**. In case of particular requests concerning the chemical resistance, specific tests are available on demand.



GREEN BUILDING COUNCIL ITALIA

Ceramica Vogue è socia del **Green Building Council Italia**, che letteralmente significa **“costruire in modo verde”**, perché l'associazione fornisce tabelle e parametri ai professionisti nonché linee guida per una costruzione **ecologica**, favorisce l'edilizia sviluppata in modo **sostenibile**, insegna all'opinione pubblica e alle istituzioni come evitare un impatto invasivo e suggerisce come progettare **edifici di qualità**.

L'associazione promuove la certificazione indipendente **LEED** affinché i green buildings diventino l'abitudine, e non l'eccezione, sul pianeta.

**GREEN
BUILDING
COUNCIL**



*Ceramica Vogue is a member of the **Italian Green Building Council**, the association which issues tables and parameters to professionals and guidelines on **green building**, promoting **sustainable building** methods, raising awareness among the public opinion and institutions on how to avoid an invasive impact, suggesting how to design **quality buildings**. The association promotes **LEED** independent certification to help green buildings to become a habit rather than an exception on the planet.*

Impressum:

Concept, Photos, Layout and Design:



Lithos and printing:

Arti Grafiche Biellesi - Candelo (BI)

Ufficio stampa:

info@sabrinagiacchetti.it

Printed in Italy - April 2011



Ceramica VOGUE
è un marchio di



**Socio Ordinario
del GBC Italia**

UFFICI e PRODUZIONE:

SS 143 Loc. Vergnasco - 13882 Cerrione (BI) ITALIA
tel. +39.015.672.1 - fax Italia +39.015.671.626
fax Export +39.015.671.352
info@cervogue.com
www.ceramicavogue.it

中國聯絡處:

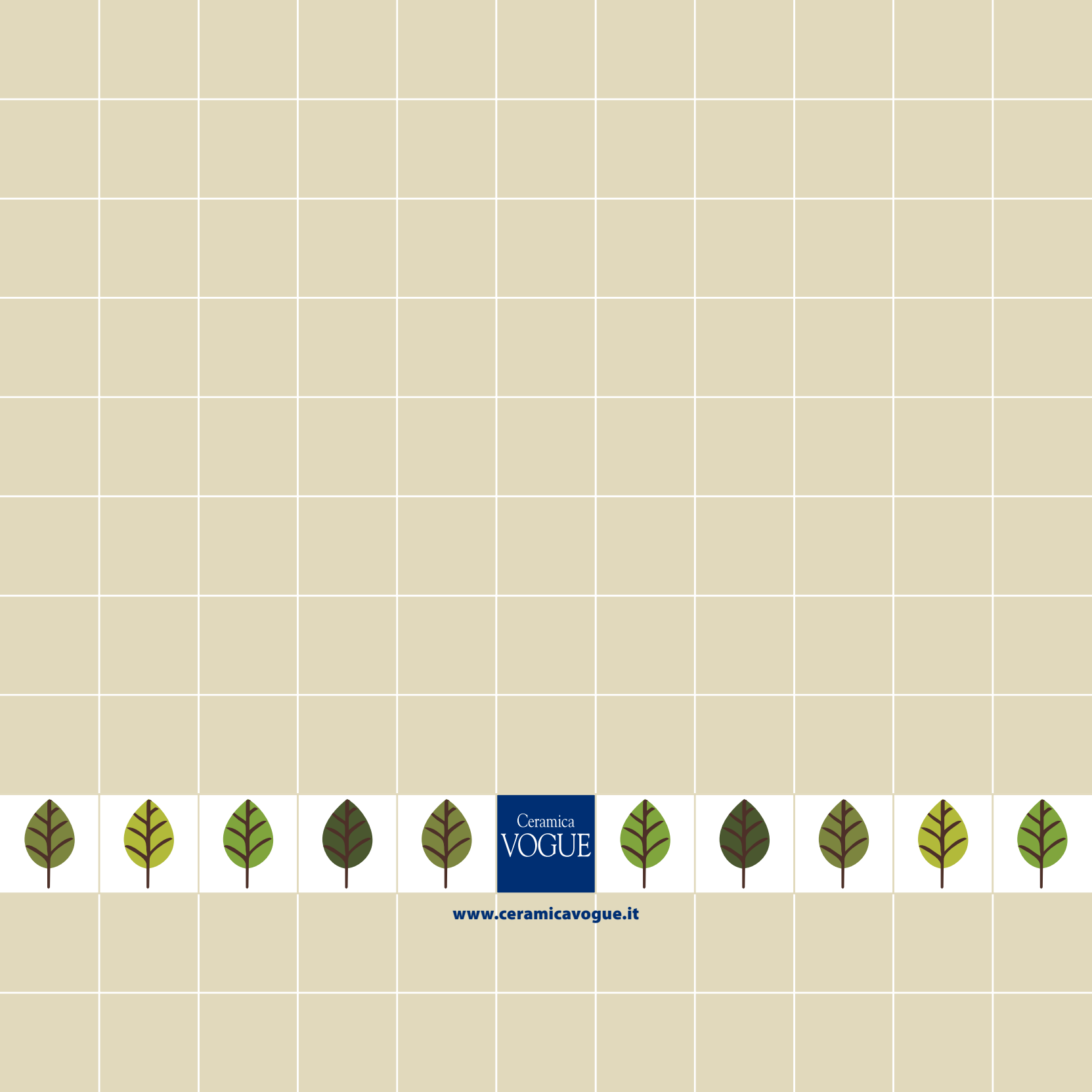
e-mail: altaeco@126.com

SHOW ROOM:

Teatro Olimpia - Foro Buonaparte, 74 - 20121 Milano ITALIA
tel. +39.02.80.50.94.98 - fax +39.02.80.45.28
e-mail: showroom@altaeco.com

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В РОССИИ:

109147 Москва, ул. Марксистская, дом 1, стр. 1, оф. 39
тел.: +7 (495) 974.16.92 – 724.93.54 - факс: +7 (495) 543.42.61
e-mail: russia@altaeco.com



www.ceramicavogue.it